

امور اداره و تحریریه ایچون
عالم مطبعه سنه مراجعت اولمق
لازمدر .

منافع ملك و دولته خادم و ادبیات
وفنون و معارف و صنایعدن
باحث هفته ای غزته در .

صاحب امتیاز :

محمد اکرم

مجموعه ادبیات

۱۳۱۸

فروش شرائط اشترا :

۲۰ برسنهك آیونه بدلی (درسهادت
۱۲ آلتی آیلق (ایچون
۲۶ برسنهك (طشره
۱۵ آلتی آیلق (ایچون
استانبول ایچون هل اقامت تعیین
ایدیایرمنه طشره فیثانی آلنیر .

۵۲ نوسرو برسنهك ، نصی

آلتی آیلق اعتبار اولنوره

درج ایدلیان آثار اعاده اولتماز .

نسخه سی ۲۰ باره در پنجشنبه کونلری نشر اولنور عثمانلی غزته سیدر نسخه سی ۲۰ باره در

غلبه لك باشی دوندردمشدی ؛ بنی قولنده موجودندن بی خبر اولدین حالده سوروکلایان اوقداشم کوزل بر حکایهك املنواز عشقنی اکتایوردی ؛ بن سزك هیچ برزمان ایچون مظهر نوازشکرز اوله میدهق کتبلکده حرمانلره بحرمانلره مستور بر فضای مضویه بکزه بن عشقمک الحای سکودرتیه مأیوس دیکلیوردم ، پک زیاده حرمت ایتدیکم ، پک زیاده سودیکم اوقداشم کوزل و خولیانواز حکایه بنی اکمال ایتدکدن صکره هرکوزل ، هرچیرکن شی ایچون برلمه سرور ، بر تاتر صاف دیتزه بن کوزلرئی ، کوزلره دیکرک : معمر ! سنک اوعشق منسک نه اولدی ؟ دبه سوردی .

بوئی بوکدم ؛ تمام بر یازک هر اقامم تکراریدن تصادفلره روحده هر شیشه متعلق ، هر شیشه منلک اولان اومغرور قادیلرکک اوقاق بر تانیه ایچون اولسون مظهر التفاتی اولیان عشقی ، هر بولیت معصومانه ی تأمل ایده رک : نه نه اوله جق . . . دیک ایسترن سز بوغله لک ایچنده امال معصومانمک بر مثال مجسمی کبی بتون بر حرمتله هر بوط اولدین برقی کوزلر گزی — دائما وابدیا سز — دیکم ایستین بومعلول عشقمک چهره زرد و محضربنه اماله ایده رک ، بنه بی وقوف یانیدن کچدیکرک وقت اعتراف ایتدکم : سز ، دائما وابدیا سز بن بربری شعرم بربری عشقسکر . . .

— استانبول : ۷ شباط ، ۱۳۱۷ —

آصف معمر



قادین قلنی

فاخره دن ، سامحه به

• سوکلی قاردهشم ! ایشته بوکون اوده بالکرم ، روحک بتون صفوت و صمیمیتله سکا احتیاج وار . حالبوکه سن کله به جکسک . بزه هر کله شکده فصل راحتیمسک دبه سورار ، بنسندن قیصهجه « اوت » جوانی آبر کیدرک . آه قاردهشم بلیرسک بن یلانی سوئم سکا قرشو اوت دیشم یلان اولدینی ایچون بیوک بر بار ثقیل التنده قانشم کبی هر دقیقه وجدانم عذاب ایچنده ایدی . سنده بنم کدرلیمه اشتراک ایتدیکنی ، بنم ایله رابر کوز باشی دوکدیکنی ایستیهوردم . صکره بنه « آدم بن معذب اولیورم باری سودیکم بر وجودی راحتسز ایتیهیم » دبه واز کچوردم . سنی هر کوریشده شن بولغیه غیرت ایدیوردم . ظنن ایدیوردمکه یوزمدن سرائر قلبیهه واقف اوله جکسک . قاچ کچه لر صاحباره

قدر اوتوروب آغلدینم زمانلرده سکا مکتوب یارمش ایرامی کونی بنه واز کچرک ییتوب آتشم ایدم . اوت قاردهشم بن پک بدبخت و عذاب ایچنده یشایوردم . شمدی ایسه کدرلیم براز تحفیف ایده جک ، چونکه سنده بنم ایچون آغله جق ، بنم ایله مکدر اوله جکسک . بیلکه هر کون « عجیبا بنه آغلیورمی بنه مکدرمی » دبه کندی کندی بنه بر سؤال صوراجکسک . احتمالک بنده اودقیقه سنک بیلدیکک کبی آغلیورم . کوز باشلریمی کسه به کوستریمک ایچون باش آغلیونی بهانه ایدرک اوطلمده کیزلیجه آغلیورم . مکتوبی اوقتیجه هم بکا آجیه جق . هم اوفکله جکسک . حق وار سوکلی قاردهشم هر ایکسنده حق وار . سنی دلکیر ایتدکم ایچون سولیه مدیکمی بیلده بکا کوجنمه . بن یالکر صمیمی بر محبت سنک کبی بیله یورم . اوت بکا آجی ، بنم ایچون آغله ، باق کور یورسکا یوقدر اوزون لقردی یاز یورمده بنه سکا شکایتلرکم کدرلیمک سینی یازم یورم . مکتوبی اوقورکن نقدر محزون بر زمانمده یازدینمی اکلار سک . کافی دلکی ؟ بنم کدرلیمه اشتراک ایتده اسبابی صورمه ذاتا بوندن زیادهه یازامه یجقم قاردهشم .

۳۵ مارت



• مکتوبک بنی بر خیلی کون آغلندی . دیمک که بن ، بنم بیلدیکمدن زیاده آجینه جق حالده ایتمم . زوالی قاردهشم . دبه یازمشک شوجله بی بش اون کره تکرار ایتدم . زوالی . . . کز ندیکه ظن ایدیوردمکه اوطلمک اشیا لری بیله بکازوالی نظر بیله یاقور . هله سندن آری اولدینم ایچون ، آره مزده بر زمان دکن بولندینی کوزیمک اوکنه کلدیکه ، سنک زوالی دیشنه برده بیچاره علاوه ایدیورمده زوالی بیچاره قارده شک . اولیورم . زوج سنک مکتوبی قارشودن کوسترنجیه نه حالاره کیردم بیله سکه ، یوره کم برندن قویارجه سنه شدتلی بر الکتریک جریاننه طوتولش کبی چاریمه باشلادی . او ، بنم بولحه مرحت ایتدیده مکتوبی چاقوق الیه وردی . لکن یانده آجیه به جسارتم یوقدی . آلوب پوسلریمه غرق ایتدکدن صکره قوشنومه قویدم . نیچون آجیه یورسکر دبه بر سؤال وارده

آلیم . اقامه لری تصاسکزدن بشقه بر شی سویله من .
معتادی کبی کز مه سته دوام ایدر .

بیلیم که محبتی میدانه قویوبده بی شمار تاقی
ایسته ، یور هر حالده اکلامدیم یک چوق طبیعتلری وار .
اعتراف ایدرم طبیعتلری زده ضدیت وار . بن کتساب
اوقوق یازی یازمق سودیکم حالده زوج سومن ، خیر
سومزده دکل بنم اوقودیم کتابله اعتراض ایدر . بنده
کندیسی کبی فی — هیچ قادینلره لزومی اولمیان —
کتابلری اوقوممی ایستر . خایر قارده منم دهسا زیاده
یازمه یجف . بومکتوبی خیج قیر قلمی ضبط ایده میهر کدن
یازدم . بکا بر تمللی ویر کوزم .

— مایه دی وار —

ن . صلیحه



کجبلک

دکن فزارلی

— ۵۱ نچی نسخه دن بری مایه د —

« غرامه ، و سائر ملک ماکنه لری بوسیستمک عفی
اولدقلرندن بوراده آریجه تعریفنه حاجت قالماشدر .

ماکنه دن حاصل اولان الکتریک ناقلل واسطه سیله
لامبه یه سوق اولور . لامبه تماسیله یکدیگری اوزرینه
موضوع ، ایکی عدد سیوری اوجلی و کور : قارون و
بارجلری نی حاویدر . ضای الکتریک بوسیوری اوجلر
بیننده مشاهده ایدیلور . سیوری اوجلی کور
« غرافیت » دن متشکل وهان صافی قاربوندن عبارتدر .
قاربونلر مختلف حجم و قطعه ددر و قطرلری ده ۱ پوسدن
۲ پوسه قدر تخلف اتمکده در . فرانسه اداره سنده
بولنان فزارلرده ، یکدیگریته باقر تللر ایله مربوط ،
برطایم مربع الشکل قاربونلر بووظیفه نی کورمکده درلر .
بوخصوص ایچون برطایم اصولل قبول ایدلشدر ؛
مثلا « ژاپوچوف » سیتسند غیر ناقل الکتریک برطبقه
ایله یکدیگرندن آیرلش ایکی قاربون بان یانه وضع ایدیلرک
بووجهله برلامبه وجوده کنیرلشدر .

اوله دن همان یوقاری اوطمه فیزلادم . آرقدن صالیو بردکاری
استزالی قهقهه لر ، بی ایکی ساعت اغلندی . بیلیم که
قارده منم بن نیچون بویه اولدم . اولدن هر شایه نقدیر
بیقید ایدم . قوشمق ، کولمک ، کزمتک بیوک
دوشونجه لرم ایدی . شمدی آیده بر کره کولدیکی
کورسمه کندی کندیه شاشیورم . جوابلک براز کچ
گلای بی بر قاج کیجه لر اوقوسمز برقدی . سنده بی
اونوتدک ، یازدیم شیلره اهریت ویرمدک ظن ایستدم .
شمدی مادام که بنم قدر اوزوتیده اولدیم ییلورلک
سکا هر شئی آجیق سوویه بیلیم . آه قارده منم اوجکه
شونی سویله یکه زوجم بی سومبور ، یاخود بن اوویه
ظن ایدیورم . بدجنتمله الک بیوک دلیل دکل ؟ بن
ایستبورم که بنم یامده بولندبی مدتیجه بنم ایله مشغول
اولسون . بلکه حقسم . لکن نه یاییم . کوندز اقامه
قدر بالکلرقدن یزارم . دوشونجه م آنک خیالی اولیور .
شمدی کلیر دیورم . ساعته باقیورم اقامه چوق زمان
وار . نهایت کلیرور . برچوقق کبی قوشه رق قارشیلورم .
قدر کدرم اولسه کندیسنه قارشو کولر یوز کوسترمکه
جبر نفس ایدیورم . مقابله اتمیور . امان بیلسه کز دیور
ینه قدر یورغونم ، اوت بوهر اقامه سویله بن نقرات
کیسدر . اوهر کون یورغونلشدن شکایت ایدر . بن
قروشونده کندیسنی اکندرکه ، یورغونلغی آلمه
چالیشیم . لکن هیات ...

براز هوا آلمق بهانه سیله طیشاری یه جبار ساعت
طقوزلره قدر کز . نادرا آوده بولندینی کیجه لر ایسه
بر قاج لقردی یا ایدر یا اتمز . مسافر کلوب کلمدیکنی
صورار . کندیسنه حقیق بر باش آغریسی اولدینی
سویه لرک بیاغنه اوزانیر . آمان یاری بو حال هر اقامه
توالی ایدر . شاید مسافر کله جک اولسه سلاماق طرفدن
قهقهه سندن دورلر . سویله دیکم زمان و اوت بیلسه کز
بوکان مسافرلرک بریسی یک تحف سویلر برآمده بی
برخیلی اکندیردی جوانی ویر . بن بویه ایسته میورم
قارده منم . بنم رفیق حیسانم اولدینی ایچون کدرلریه ،
کوز یاشلریه ، اشتراک ایستون . ده طوغریسی سبب
اولوبده بی مشقت ایچنده برافسون . خسته اولدیم
زمانلر براز مکدر کبی کورنیر . حکیم کلیر علاجلری